

Des bénévoles présentes dans l'hôpital pour votre bébé

(de 0 à 18 mois)



Câliner votre bébé ce n'est pas vous remplacer mais c'est...

Rester près de lui lorsque vous avez besoin d'un peu de temps pour vous, lorsque vous ne pouvez être présent.e et que vous nous autorisez à vous relayer.

S'il doit rester dans son lit, c'est rester en contact avec lui par exemple en posant la main sur lui, en lui parlant, en chantant ou musant.

S'il peut être pris dans les bras, c'est l'entourer, le cajoler, le réconforter (en le berçant) et/ou en le promenant.

Câliner votre bébé, c'est, en votre absence, le rassurer, le réconforter, le soutenir.

Service entièrement gratuit.

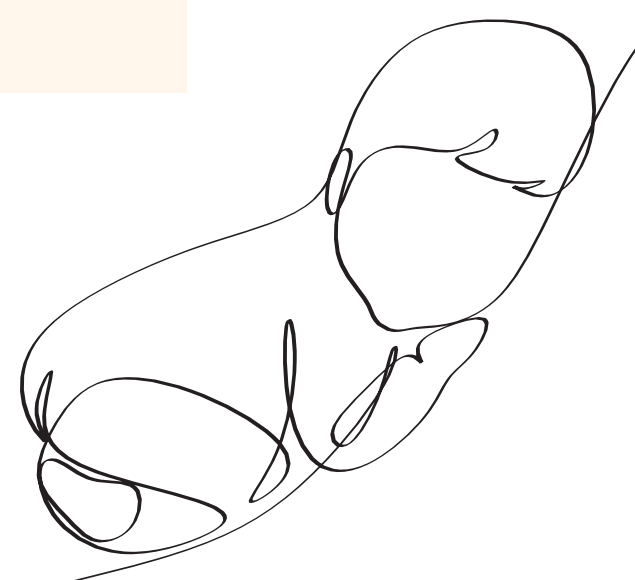
Si vous souhaitez y avoir recours, merci de vous adresser au bureau des infirmières du service où votre bébé est hospitalisé.



Clinique S' Pierre
OTTIGNIES



Les câlineurs de bébés



In dit ziekenhuis vind je vrouwelijke vrijwilligers die voor je baby kunnen zorgen

(van 0 tot 18 maanden)



Je baby knuffelen betekent niet dat we jullie vervangen. We doen wel het volgende:

Als je er toestemming voor geeft, blijven we dicht bij je baby als je eens wat tijd nodig hebt voor jezelf of als je er niet kan zijn.

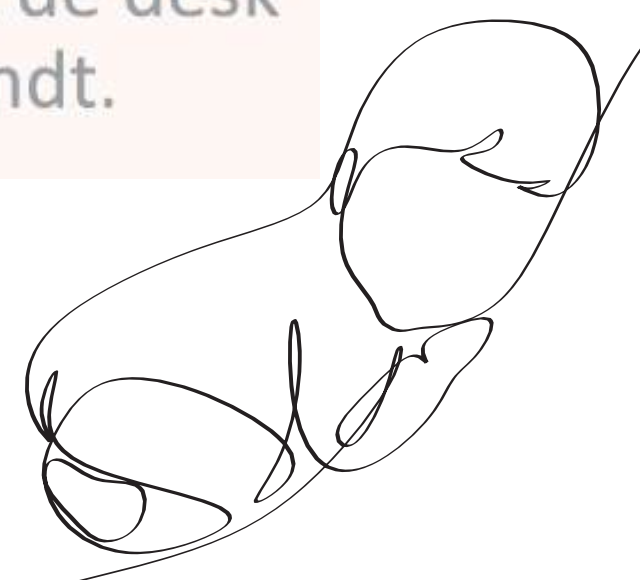
Als je baby in bed moet blijven, houden we contact met hem/haar, door bijvoorbeeld onze handen op haar/hem te leggen, of door te praten, te zingen of te neuriën.

Als je baby in de armen kan worden genomen, zullen we hem/haar omringen, knuffelen, troosten door hem/haar te wiegen, of met hem/haar te wandelen.

Je baby knuffelen betekent je baby geruststellen, troosten en ondersteunen.

Volledig gratis dienst.

Als je onze hulp wenst, richt je dan tot de desk van de afdeling waar je baby zich bevindt.





In this hospital you will find lady volunteers to attend your baby

(from 0 et 18 months)



To cuddle your baby is not to replace you. This is what we do :

When you allow us to provide a relay for you, we stay close to your baby when you need a little time for yourself or cannot be present.

If your baby must lie in bed, we maintain a contact with her/him, for instance by keeping a hand on her/him, by talking, singing or humming a song.

If your baby can be kept in somebody's arms, it will be cuddled, surrounded, comforted by rocking, and/or by taking your baby for a walk.

Cuddling means reassuring, comforting and supporting your baby.

This service is completely free of charge.

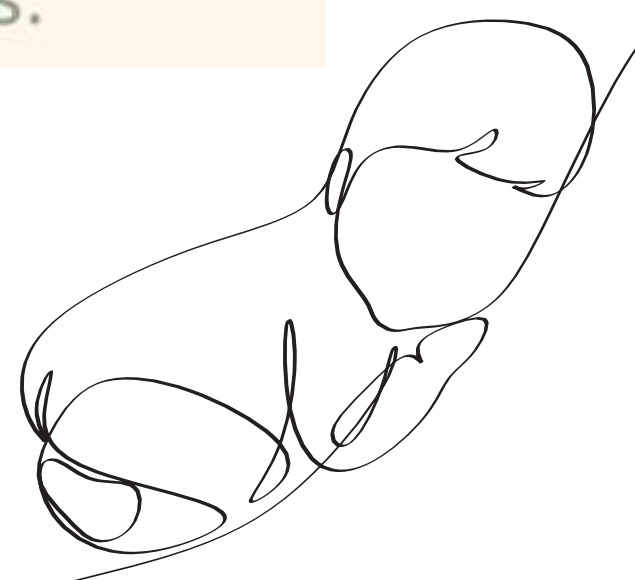
Should you wish our help, please contact the desk of the unit in which your baby is.

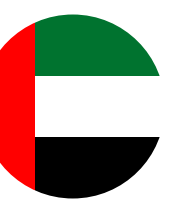


Clinique S' Pierre
OTTIGNIES



Les câlineurs de bébés





هناك أشخاص متطوعين في المستشفى لأجل أطفالكم من 0 إلى 18 شهرًا

أن يهتم أحدكم بطفلك لا يعني أن يأخذ مكانك ولكن ...

عندما يحتاج الأهل لبعض الوقت الخاص بهم أو أثنى غيابهم عن
المشفى وعند سماح الأهل بذلك يقوم أحد هؤلاء المتطوعين
بالإهتمام بطفلكم

في حال كان الطفل لا يستطيع مغادرة سريريه يكون دور المتطوع
بأن يمسك يده ، يتحدث إليه أو أن يمازحه ويغني له
أما في حال كان الطفل يستطيع ترك سريريه يقوم المتطوع بحمله
بإحاطته أو أن يهز له أثناء تناوله وجبة الحليب كل ذلك
طبعاً تحت موافقة الفريق الطبي

الإهتمام بطفلكم **خدمة مجانية تماماً** ية الخاصة له

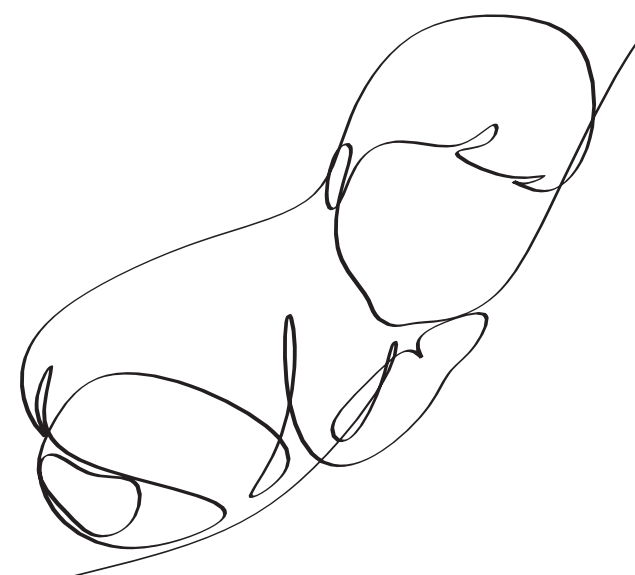
إذا كنت تريد مساعدتنا ،
فاتصل بمكتب الوحدة التي
يوجد بها طفلك



Clinique S' Pierre
OTTIGNIES



Les câlineurs de bébés





Hastanenede bebeğiniz için gönüllüler var

(0 –18 ayarası)



Bebeyinizi kucaklamak yerinizi almak değil sadece...

Kendinize zaman ayırma ihtiyacınız olduğunda onun yanında kalmak , onun yanında kalmaya müsait değilseniz ve bize izin verirsiniz yerinize onu kucaklamak

Yatağında kalması gerekiyorsa onun yanında olmak, elini tutmak, onunla konuşmak, ninni söylemek...

Kucaklanabilirse, onu sarmak, şevkat göstermek, sallayarak rahatlatmak, ve yada onu gezdirmek.

Çocuğunuza şevkat göstermek, sizin yokluğunuzda, ona güvenç vermek, onu rahatlatmak, ona destek olmak'tır.

Bebek Kucaklayıcıları

Bedava bir servis.

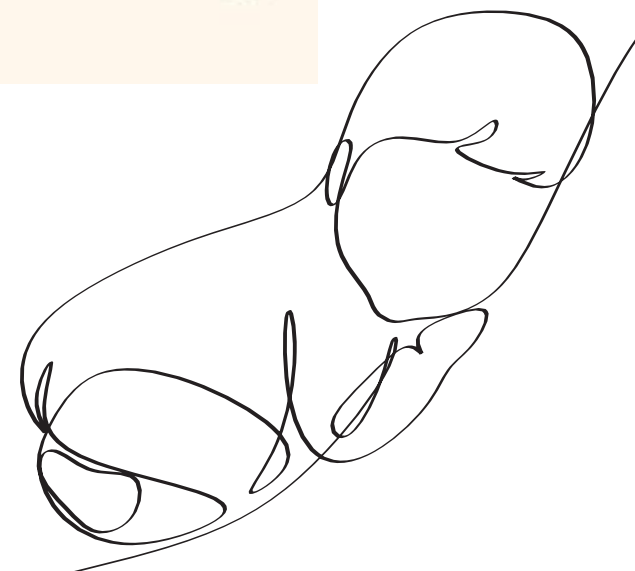
Yardımlarımızı istiyorsanız, bebeğinizin bulunduğu servisten bilgi alabilirsiniz.



Clinique S' Pierre
OTTIGNIES



Les câlineurs de bébés





Volutari prezenți în spital pentru copilășul tău

(de la 0 la 18 luni)



Nimeni nu te poate înlocui, totuși:

Putem fi lângă copilăș atunci când ai nevoie de puțin timp pentru tine sau când nu poți fi prezent(ă).

Dacă trebuie să rămână în patuc, putem sta lângă el, îi putem vorbi, fredona un cântecel, ține de mînuță.

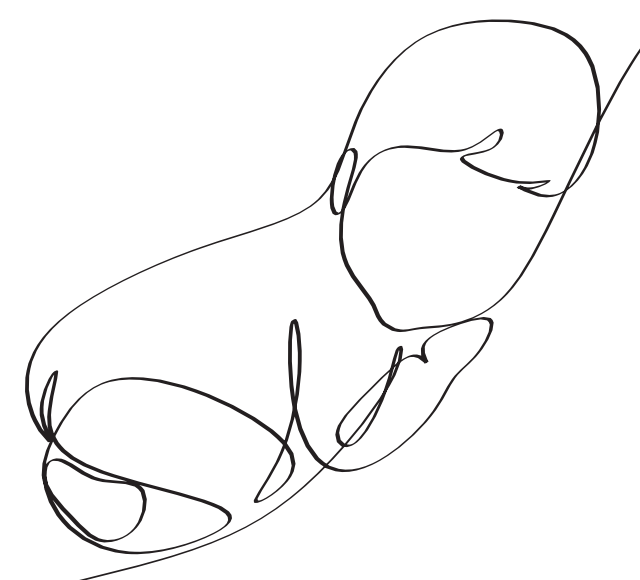
Dacă poate fi luat în brate, îl putem legăna, oferindu-i căldura, și/sau merge împreună la o plimbare.

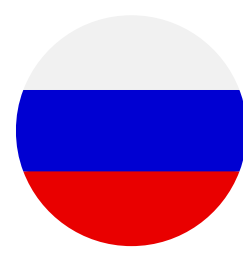
Aceste gesturi sunt liniștitoare, reconfortante și susțin enorm copilășul tău.

Serviciul este complet gratuit.

Dacă dorești ajutorul nostru, contactează biroul unității în care se află copilul tău.

Mulțumim pentru încredere.





Добровольцы присутствуют в больнице для вашего малыша

(от 0 до 18 месяцев)



Никто не может заменить вас, однако:

Когда вам нужно немного времени для себя или вы не можете быть рядом с ребенком, мы

предлагаем свою помощь посидеть с малышом, с вашего позволения.

Если он должен остаться в кроватке, мы можем побыть возле него, поддержать за ручку,

поговорить с ним, напеть песенку.

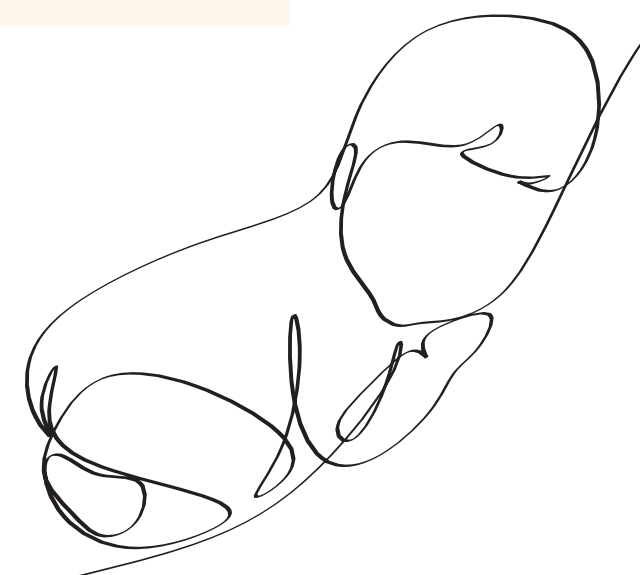
Если его можно взять на руки, мы можем обнять, утешить, убаюкать, прогуляться вместе.

Это так успокаивает и поддерживает вашего ребенка.

Услуга полностью бесплатна.

Если вам нужна наша помощь, обратитесь в дежурство отделения, где находится ваш ребенок.

Благодарим за ваше доверие.





У цій лікарні ви знайдете жінок-волонтерів, які чекатимуть вашого малюка

(ВІДО ДО 18 МІСЯЦІВ)

Обіймати дитину не означає замінити вас. Ось що ми робимо:

Коли вам потрібно трохи часу для себе або ви не можете бути присутніми і ви дозволяєте нам взяти на себе справу, ми залишаємось поруч із вашою дитиною.

Якщо вашій дитині доводиться лежати в ліжку, ми підтримуємо з нею контакт, наприклад, тримаючи її руку, розмовляючи, співаючи або наспівуючи пісеньку.

Якщо вашу дитину можна тримати на руках, її будуть обіймати, оточувати, заспокоювати, колихаючи, годуючи з пляшечки з молоком (за згодою медичного персоналу) і/або виводячи дитину на прогулянку.

Обіймати малюка під час вашої відсутності означає заспокоїти його, втішити, підтримати.

Ця послуга абсолютно безкоштовна.

Якщо ви бажаєте нашої допомоги, звертайтеся на стійку відділення, в якому перебуває ваша дитина.

